

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 32 (1985)
Heft: 10

Rubrik: Das BZS teilt mit = L'OFPC communique = L'UFPC informa

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Informieren! Aber wie?

Die Sektion Information des Bundesamtes für Zivilschutz hilft den Zivilschutzorganisationen, Sektionen des SZSV usw. bei der Planung und Durchführung von Informationsanlässen, wie Ausstellungen an Gewerbeschauen, Tagen der offenen Türen, Eröffnung von Zivilschutzanlagen, Präsentation von Zivilschutzprojekten usw.

Es stehen Prospekte, Broschüren, Werbeposters, Plakate, Modelle und anderes Material zur Verfügung.

Gerne leihen wir Ihnen unsere thematisch gegliederten Ausstellungsserien aus. Verlangen Sie den abgebildeten Katalog «BZS-Ausstellungsmaterial»! Gemeinde-Zivilschutzorganisationen sowie Sektionen des Schweizerischen Zivilschutzverbandes, welche für die PR-Aktionen unsere Dienstleistung beanspruchen möchten, werden gebeten, ihre für 1986 (oder später) geplanten Anlässe über den Zivilschutz frühzeitig schriftlich zu melden. Damit wird dem BZS ein rationeller Einsatz des Materials, des Personals und der zur Verfügung stehenden Finanzen ermöglicht.

Die Materialbestellungen werden in der Reihenfolge des Eingangs der Reservierungsgesuche berücksichtigt.

Die Schreiben sind zu richten an
Bundesamt für Zivilschutz
Sektion Information
Monbijoustrasse 91
3003 Bern

Informier! Mais comment?

Lors de la préparation et de l'organisation de manifestations d'information, telles qu'expositions dans des foires, journées des portes ouvertes, inauguration de constructions de protection civile, présentation de projets de protection civile, etc., la section de l'information de l'Office fédéral de la protection civile est prête à aider les organisations de protection civile, les sections de l'USPC ou tout intéressé.

Vous avez à votre disposition toute une gamme de prospectus, de brochures, d'articles publicitaires, d'affiches, de modèles réduits et de matériel divers.

Nous vous prêtons volontiers nos séries d'exposition, classées par thème. Demandez-nous notre catalogue illustré «Matériel d'exposition OFPC»!

Les organisations de protection civile des communes et les sections de l'Union suisse pour la protection civile qui souhaitent obtenir le concours de notre service pour leurs campagnes de relations publiques sont priées de nous communiquer par écrit les manifestations de protection civile qu'elles prévoient pour 1986 (ou plus tard). Ainsi, l'OFPC pourra-t-il engager rationnellement le matériel, le personnel et les moyens financiers dont il dispose.

Les commandes de matériel seront retenues dans l'ordre de réception des demandes de réservation.

Les demandes seront adressées à
l'Office fédéral de la protection civile
Section de l'information
Monbijoustrasse 91
3003 Berne

Informare! Ma come?

La Sezione Informazione dell'UFPC può offrire il suo aiuto alle organizzazioni di protezione civile, alle sezioni dell'USPC ecc. per la progettazione e l'organizzazione di manifestazioni pubblicitarie, come esposizioni per mostre artigianali, giornate delle porte aperte, inaugurazioni di impianti della protezione civile, presentazione di progetti di protezione civile, ecc.

Mettiamo a disposizione prospetti, opuscoli, materiale pubblicitario, manifesti, modelli di diversi tipi di impianti e altro materiale.

Vi diamo in prestito volentieri i nostri pannelli d'esposizione su diversi temi. Per maggiori informazioni al riguardo potete richiedere il catalogo illustrato «Materiale d'esposizione dell'UFPC».

Le organizzazioni di protezione civile dei comuni e le sezioni dell'USPC che per le loro campagne pubblicitarie intendono far uso di questo servizio, sono pregate di comunicare in tempo per iscritto quali sono le manifestazioni di protezione civile che hanno intenzione di organizzare per il 1986 (o più tardi). In tal modo l'UFPC avrà la possibilità di predisporre un impiego razionale del materiale, del personale e dei mezzi finanziari a sua disposizione.

Le ordinazioni di materiale saranno esaminate nell'ordine in cui arriveranno le domande di prenotazione.

Rivolgersi al seguente indirizzo:
Ufficio federale della protezione civile
Sezione Informazione
Monbijoustrasse 91
3003 Berna

Les lits de protection civile ACO vous font dormir comme il faut!

ils sont adaptés à leur fonction: les nouveaux lits COMODO superposables correspondent à toutes les exigences de la protection civile.

leur matériel est adéquat: construction en tubes d'acier rigides munis d'un système de fixation par fiches permettant une utilisation variée. Garniture de lit individuelle interchangeable.

ils sont conformes aux prescriptions de l'OFPC: à l'épreuve des chocs de 1atm. et subventionnés par l'OFPC.

ils sont intéressants pour les budgets: avec toute la gamme des services, y compris l'ensemble des conseils à la clientèle.

ACO équipe avantageusement les abris de PC.



Mobilier de protection civile ACO
Allenspach & Co. AG
8304 Wallisellen
Tél. 01 830 15 18

Venez voir
notre stand
d'exposition.

Volant détachable INFO-PC

Veillez m'(nous) adresser s.v.p. des informations sur les lits de protection civile ACO superposables. Merci.

Nom: _____

Téléphone: _____

Adresse: _____

Commune: _____

